

injustum et contra legem, vel si iudex præcipiat aliquid non exequendo suum officium; et quando est apertè contra legem, non solum non debent obedire officiales, imò debent resistere, l. omnes, C. de Decurion. lib. 10. l. evidenter, C. de execut. muner. eod. lib. 4. quoniam iudices, et ibi Glos. et Bald. C. de appellation. et vide per Joan. de Platea in l. fin. C. de locat. prædior. civil. lib. 11. et per Angelum Aretin. in tract. malefic. in parte de consensu, et deliberatione omnium iudicum, et in parte præsentis Cajo, col. 7. et adde ad concordiam hujus legis, quod habetur in cap. quid culpatur, 23. quæst. 1. cum glossa ibi, et quod dicit Glos. in cap. miles, 25. quæst. 3. et in cap. dixit dominus, 14. quæst. 3. et in cap. in canonibus, 16. quæst. 1. adde etiam quod de jussu potentis dixi in l. 3. in fine, tit. 21. Part. 4.

(7) Sin mandado. Adde l. fin. tit. 13. supra, ead. Part. et quæ ibi dixi.

LEY VI.—Como aquel que fiziere daño a otro por su culpa, es tenuto de fazer emienda del(a).

Peleando dos omes en vno, si alguno dellos, queriendo ferir aquel con quien pelea, friesse a otro (1), maguer non lo fiziesse de su grado, tenuto es de fazer emienda; porque, como quier que el non fizo a sabiendos el daño al otro, pero acaescio por su culpa (b) (2). Mas si algund ome corriesse cauallo (3), o rocín, o hofordasse, o alcançasse en lugar señalado, do los otros costumbraron esto fazer, e en yendo por la carrera, atrauessasse alguno, e topasse con el; estonce, non seria tenuto de fazer emienda del daño que en tal manera le fiziesse; porque el otro es en culpa dello, e non el que corre la bestia. Mas si aquel que corriere la bestia, vee el ome atrauessar, e puede retenerla, o desuirla, que non tope en el, e non lo quisiesse fazer; o si faze alguna destas cosas en logar por do pasan muchos, en que non lo vsan de fazer; estonce es en culpa, e es tenuto de fazer emienda, porque semeja que fizo a sabiendos el daño (c). Esso mesmo dezimos que deve ser guardado, de los que tiran con ballesta por aquellos logares por do pasan los omes, si fizieren daño a alguno (d). Otrósi dezimos (4), que labrando algund ome en casa, o en algund otro edificio, o tajando algund arbol, que estouiesse sobre la calle, o en carrera por do vsan los omes a pasar, deve dezir a grandes bozes a los que pasan por aquel logar, que se guarden; e si lo non fiziesse assi, o lo dixesse de manera, o en sazón, que se non pudiessen guardar los que por y passassen, e cayesse alguna cosa de aquella laour en que obrasse, o del arbol que cortasse, de manera que fiziesse daño a otro, tenuto seria el Maestro, o el Obrero que fazia tal laour, de le pechar el daño que ende acaesciesse, porque contescio por su culpa (e). E si por aventura, aquella cosa que cayesse friesse a algund ome libre (3), estonce, tenuto seria de le pechar todas las despensas que fuessen fechas por razon de guarescer aquella ferida, e los menoscabos que rescibio el ferido en las laoures, que pudiera fazer, si era menestral (f). E si moriere de la ferida, deve ser desterrado aquel por cuya culpa vino, en alguna Isla por cinco años (g), segund diximos en el título (6) de los Omeziellos.

(a) L. 3, tit. 3, lib. 7 del F. J.—L. 20, tit. 4, y LL. 6, 7 y 9, tit. 17, lib. 4 del F. R.—LL. 63 y 102 del Estilo.—LL. 23, 26 y 28 de este título y Partida.

(b) Véase el cap. 4, tit. 9, lib. 2 del Código penal de 1848 que trata de las lesiones corporales; téngase presente la circunstancia atenuante de no haber tenido el delincuente intención de causar todo el mal que produjo, que es la 3.ª circunstancia de las que enumera el Código en su art. 9.

(c) Repetimos la nota que precede, y ademas véase el núm. 7 del art. 470 del Código (ahora 473 segun la variación introducida por el R. D. de 21 de setiembre de 1848), y el núm. 7 del artículo 484 (hoy 484); ó podrá el delito ser calificado de imprudencia temeraria, segun las circunstancias, y entonces deberá observarse lo dispuesto en el art. 469 del Código.

(d) Repetimos la nota 2.ª, y véase ademas el núm. 6 del artículo 484 (hoy 484) del Código; ó podrá el delito calificarse de imprudencia temeraria. Véase la nota que precede.

(e) (f) Repetimos la nota 2.ª, y véanse ademas los números 20, 21, 22 y 23 del artículo 482 (hoy 485) del Código, y en el caso de que el delito segun las circunstancias merezca la calificación de imprudencia temeraria, se observará lo dispuesto en el art. 469 del mismo Código penal.

(g) Esta pena se halla abolida, habiéndose derogado expresamente las leyes penales anteriores á la promulgación del Código de 1848, por su art. 494 (hoy 496). En su lugar corresponde la que el mismo Código señala para el homicidio en el número 2 de su art. 324; pero debiéndose tener presente la circunstancia atenuante que hemos expresado en la nota 2.ª; ó si el delito conforme á las circunstancias mereciere la calificación de imprudencia temeraria, deberá pensarse con arreglo al art. 469 del Código.

LEY VI.—Volens unum in rixa vulnerare, si alium vulnerat ob culpam, tenetur de damno. Si autem in equo per locum consuetum currat, et aliquem opprimat, non est in culpa; ideo non tenetur, nisi cum evitare possit, noluit, aut per locum inconsuetum, per quem multi consueverunt transire, curreat. Et idem dicit de ballestario et jaculatore. Item putator arboris, aut edificans, si clamet, ne transeunt transeat, non tenetur de damno contingente; aliás si non clamet, ut omnes se custodiant, vel intempetivè clamet, tenetur ad damnum ratione culpæ, et si vulneret aliquem, tenetur ad expensas, et damna, et interesse cessans vulnerati, et si mors sit subsequuta ex projectu, vel casu arboris, relegatur in insulam, projiciens per quinquennium. Hoc dicit.

(1) Friessse a otro. Concordat cum l. scientiam, §. qui cum aliter, D. ad leg. Aquil. ubi Baldus notat, quòd licet sit permissum percutere aggressorem, non tamen mediatorem, vel alium.

(2) Por su culpa. Nota hoc verbum, quia declaratur dictus §. qui cum aliter, quia si nulla esset culpa, non teneretur etiam civiliter actione legis Aquiliæ, ex quo dabat operam rei licite se defendendo, et sic si in casu illius §. jactus lapidis fuit necessarius ad defensionem, et prætereuntem alium non vidit, vel aliás excussabilis esset à culpa, non teneretur; facit quod statim subdit in ista lege de corrente equum, et hoc fuit de mente Azon. C. de L. Aquil. in summo. col. 2. vers. illud autem.

(3) Corriesse cauallo. Adde l. 3. tit. 8. supra ista Part. et quæ ibi dixi, et adde l. item si obstetrax, §. fin. D. ad leg. Aquil. et Instit. eod. §. injuria.

(4) Otrósi dezimos. Adde l. si putator, D. ad leg. Aquil. et Instit. eod. §. item si putator, et vide supra tit. 8. et in l. 3.

(5) Ome libre. Adde l. ex hac, D. si quadrup. paup. fec. dicat. et l. qua actione, in princ. D. ad leg. Aquil. et cap. 1. de injur. et l. fin. D. de his qui deject. vel effuder. et mortuo libero homine percusso agere potest pater, vel ejus hæres pro operibus, quæ iste potuisset exercere toto tempore vite suæ, et habebitur respectus similiter quanto tempore potuisset vivere, secundum Specul. tit. de injur. §. 2. et Abb. in dict. cap. 1. ubi dicit, quòd hoc multum potest accidere in facto, et maxime in parentibus senibus, viventibus ex operis filii, et adde Joann. de Plat. in l. unic. C. de colon. Illiric. lib. 11.

(6) En el título. Suprà ead. Partit. tit. 8. l. 3.

LEY VII.—Como los que fazen cauas, e foyas, o paran cepos en las carreras para los venados, son tenudos de fazer emienda dello (a).

Cauas, o foyas (1), o cepos, o otras armaduras para prender las bestias brauas, deuenlas los omes fazer en los logares yermos, e non en las carreras por do pasan los omes a menudo, e vsan a andar. E si alguno de otra guisa lo fiziesse, e cayesse en ellos ome, o bestia mansa, o otra cosa alguna que rescibiesse y daño, tenuto es de fazer emienda aquel que la fizo en tal lugar. Mas si las foyas fiziesse en logar apartado en yermo, e acaesciesse que cayesse y alguna cosa de aquellas que son de los omes, non seria tenuto el que ouiesse fecho la foya en tal lugar, de fazer emienda del daño que viniessse y (b). Otrósi dezimos, que si algund ome lleuassee toros, o vacas, o otras bestias brauas (2) de vn logar a otro, que las deve llevar, e guardar de manera que non fagan daño. E si non lo fiziesse assi, e aquellas bestias fiziesen algund daño, seria porende en culpa aquel que las lleuasse. E deve fazer emienda del daño que assi fiziesen (c).

(a) LL. 19 y 20, tit. 4, lib. 4 del F. R.—L. 74 del Estilo.—L. 1, tit. 30, lib. 7 de la N. R.

(b) El art. 26 del R. D. de 3 de mayo de 1834 no permite en ninguna clase de tierras abiertas, aunque estén amojonadas, cazar con cepos, trampas, ni ningunos otros armadijos de que pueda resultar perjuicio á los pasajeros ó á los animales domésticos. Conforme al mismo artículo debian pagar los infractores, ademas del daño y las costas, 40 reales de multa por la primera vez, 60 por la segunda y 80 por la tercera. Mas hoy, ademas del daño y las costas, pagarán los infractores una multa de medio duro á cuatro, conforme al art. 482, núm. 29 (hoy art. 485, núm. 28, segun la variación introducida por el R. D. de 21 de setiembre de 1848) del Código penal, que por su art. 494 (hoy 496) ha derogado las leyes penales anteriores á la promulgación del mismo.

(c) Y ademas, segun las circunstancias, podrá imponerse la pena correspondiente al delito de imprudencia temeraria, conforme al art. 469 del Código.

LEY VII.—Fovæ, aut alia paramenta in locis quæ frequentantur ab hominibus fieri non debent, et aliter ad feras capiendas faciendæ tenetur de damno ob foveas, vel paramenta contingente, secussi hoc fecit in locis devyis. Item tauros, vaccas, aut alias bestias feras ducens de loco ad locum, tenetur de damno ejus culpa per eos sequuto. Hoc dicit.

(1) Cauas, o foyas. Concordat cum l. qui foveas, D. ad leg. Aquil.

(2) Bestias brauas. Adde l. hi enim, §. 1 cum 2. sequent. D. de ædilit. edicto, et §. fin. Instit. si quadrup. pauper. fec. dicat. et vide de istis feris bestiis quæ à longinquis partibus dominis mittuntur, l. unic. C. de venat. ferar. lib. 11. et ibi Joan. de Plat. et vide infra eod. l. 23.

LEY VIII.—Como aquel que soltare sieruo de otro de prision, lo deve pechar si se fuere.

En prision teniendo algund ome a su sieruo (a), en cepo, o en cadena, o atado con cuerdas, o en otra manera qualquier semejante destas; si algund otro, por duelo que ouiesse del (1) sieruo, o por malquerencia (2) que ouiesse con el señor del, lo soltasse, o lo sacasse de la prision; si se fuyesse el sieruo, o le perdiessse su señor, tenuto seria aquel que lo soltasse, de lo pechar, e de le fazer emienda del daño, que porende rescibiesse.

(a) Respecto á la esclavitud véase nuestra nota 2.ª á la L. 4, tit. 13 de esta Partida.

LEY VIII.—Qui servum alienum à domino incarcerationum, ex misericordia aut fugæ causa solvit, tenetur ad servum, et de damno ob ejus fugam contingente. Hoc dicit.

(1) Por duelo que ouiesse del. Concordat cum §. fin. Instit. de leg. Aquil.

(2) Por malquerencia. Adde l. et eleganter, §. item. Labeo, D. de dolo.

LEY IX.—Como el Físico, o el çurujano, o el albeytar son tenudos de pechar el daño, que a otro viene por su culpa (a).

Físico, o çurujano, o albeytar, que touiesse en su guarda sieruo (b), o bestia, de algund ome, e la tajasse, o la quemasse, o la amezinasse, de manera, que por el melezinamiento quel fiziesse, muriesse el sieruo, o la bestia, o fineasse lisiado; tenuto seria (1) qualquier dellos, de fazer emienda a su señor, del daño que le viniessse, por tal razon como esta, en su sieruo, o en su bestia. Esso mismo (2) seria, quando el Físico, o el çurujano, o el albeytar, comerçasse a melezinar el ome o la bestia, e despues lo desamparasse. Ca tenuto seria de pechar el daño, que acaesciesse por tal razon como esta. Pero si el ome que muriesse por culpa del Físico, o del çurujano, fuesse libre, estonce, aquel por cuya culpa muriesse, deve auer pena segund aluedrio del Judgador (3) (c).

(a) Leyes del tit. 16, lib. 4 del F. R.—Leyes de los títulos 11 y 12, lib. 8 de la N. R.

(b) En cuanto á la esclavitud convendrá ver nuestra nota 2.ª á la L. 4, tit. 13 de esta Partida.

(c) El Código penal ha derogado las leyes penales anteriores á su promulgación por el art. 494 (hoy 496 segun la variación introducida por el R. D. de 21 de setiembre de 1848). De consiguiente debe observarse lo dispuesto en su «Art. 19: No será castigado ningun delito ni falta con pena que no se halle establecida por la ley con anterioridad á su perpetración.»

LEY IX.—Medicus, aut chirurgicus, aut marescalus, tenetur de morte, aut læsione servo vel animali ejus imperitia ex medicamentis contingente, ad damnum resarciendum. Idem si curationem illius inceptam deserat. Et si mortuus sua culpa erat homo liber, punitur iudicis arbitrio. Hoc dicit.

(1) Tenudo seria. Concordat cum l. qua actione, §. fin. cum princ. l. sequent. D. ad leg. Aquil. et §. præterea si medicus, Instit. eod. supra ead. Partit. tit. 8. in l. 6.

(2) Esso mismo. Vide ubi supra; et circa dictam glossam vide Albericum ibidem post Jacob. de Raven. quod si medicus visitabat infirmum gratis, potest eum derelinquere, neque tenetur amplius visitare, quia ubi quis ratione officii aliquid facit gratis, tenetur solum de dolo et lata culpa, l. 1. in fin. D. si mentor. fals. modo dixer. Si verò curabat pretio, et constat, quòd accessit determinatè, ut solum visitaret infirmum una vel duabus vicibus et ultra, non tenetur; si ut totum explicaret, vel alius erat factururus, tunc totum tenetur explicare, l. si pupilli, §. fin. D. de negot. gest. et in dubio, quia negotium est connexum, tenetur totum explicare, l. tres tutores, §. idem in eo, D. de administ. tutor. Adverte etiam quòd quando accessit pretio, videbatur quòd possit deserere curationem ob defectum solutionis, l. per hanc, C. de erogat. milit. annon. lib. 12. contrarium tamen tenet Faber. in dict. §. præterea, imò, quòd agat pro salario suo: vide ibi per eum.

(3) Aluedrio del Judgador. Suprà ead. Partit. tit. 8. l. 6. ponit pœnam ordinariam relegationis in insulam per quinquennium, quando per imperitiam, et pœnam mortis, si scienter et dolosè; unde videtur, quòd istud ultimum referri debet ad casum, quando derelinquit curationem, vel quòd (cum illa pœna relegationis in insulam, hodie



non sit in usu) Judex imponit pœnam arbitrariam, ut dixi in l. 6. tit. 7. suprâ, ead. *Partit.*

LEY X.—Como el que enciende fuego en tiempo de viento, cerca de paja, o de madera, o de mies, o de otro lugar semejante, es tenudo de pechar el daño que ende viniere (a).

Encendiendo algund ome fuego en algund su rastrojo (1) para quemarlo, porque fuesse la tierra mejor (2) por ello; o por quemar algund monte, para arrancarlo, e tornarlo en laour; o en algund campo, porque se fiziesse la yerua mejor; o acendiendolo en otra manera qualquier que lo ouiese menester, deve guardar que lo non encienda, si faze viento grande (3), nin acerca de paja, nin de madera, nin de oliuar, porque non pueda fazer daño a otro. E si por aventura esto non quisiere guardar, e el fuego fiziesse daño (4), tenudo es de fazer emienda dello a los que el daño rescibiesen: e non se puede escusar, maguer diga, que lo non fizo a mala entencion, por dezir, que quando lo encendio, que non cuydava que se siguiesse ende daño ninguno (b).

(a) L. 20, tit. 4, y L. 14, tit. 5, lib. 4 del F. R.

(b) Véanse los números 4 y 5 del art. 481 del Código penal (hoy 484 en virtud de la variacion introducida por el R. D. de 24 de setiembre de 1848).

LEX X.—Etsi utile sit incendio cremare terram cultivandam, causis, de quibus hic, et similibus, ob quam utilitatem licentiantur homines ad id, debet tamen incendium ob id faciens, præcavere ne incendium faciat die ventoso, neque circa paleas, aut lignum, aut olivetum, ne ex incendio occasio damni detur; aliàs si incendium damnum det, tenetur ad emendam, etsi incendens nolebat damnum dare. Hoc dicit.

(1) *Rastrojo.* Facit ad questionem, quam habuit de facto, ut secato frumento adhuc qui seminavit jus habeat in agro restitui, ad grana quæ ibi manserunt, ut possit ibi immittere porcos vel pecudes ad comedendum illa grana; videtur enim quòd adhuc ager ille sit suus, cum dicitur hic, *su rastrojo*, ita quòd licet seminetur in solo publico, adhuc duret illa facultas habenti jus seminandi: et communiter sunt de hoc statuta locorum, quibus providetur in hoc assignando certum tempus dominis, qui agrum illum seminarunt ad comedendum illa cum gregibus suis, quo elapso pascua sunt communia; de jure allegabam l. unic. D. de glande leg. et l. qui servandarum, §. fin. D. de præscript. verbis, ubi Glossa et Paul. de Cast. qui perpetuò dicit esse menti tenendum, quòd si fructus cadant de arboribus meis in fundum tuum, non sunt propterea fructus tui, sed veniunt mihi restituendi, et datur actio in factum, si tu, qui es dominus fundi, illos colligas, vel facias depasci grana; ergo qui ceciderunt de spicis meis seu arboribus meis, licet in tuum vel publicum cadant prædium, mei sunt, et legere et auferre possum de jure intra triduum, ut in dict. l. unic. per Salicet. in l. fin. C. ad leg. Aquil. et tu non poteris illos colligere, neque me à colligendo modo consueto prohibere.

(2) *Tierra mejor.* Nam per incendium ager inutilis humorem exdat, secundum Isidor. lib. 17. *Etymol.* cap. 2.

(3) *Viento grande.* Concordat cum l. qui occidit, §. in hac, D. ad leg. Aquil.

(4) *Fiziesse daño.* Adde cap. si egressus, de injur. ubi Abb. facit mentionem de illo pulchro dicto Innoc. in cap. sicut dignum, de homicid. prope fin. ubi in foro animæ dicit advertendum, utrum accendens ignem fuerit in lata culpa, levi, vel levissima; ut primo casu teneatur; sed in levi, et levissima non tenetur ad æstimationem damni, sed imponitur pœnitentia, argumento cap. inebriarunt, 15. quæst. 1. secus est in foro contentioso, quia in actione legis Aquilæ venit etiam levissima culpa, l. 1. et l. in lege, D. ad leg. Aquil. et dicit Abb. hoc dictum Innoc. esse valdè singulare; dubitat tamen quare forus animæ discrepare debeat in hoc à foro contentioso. Tandem

salvat dictum Innoc. ex eo quòd respectu inferentis damnum, sit pœna, quæ in foro animæ non debet habere locum, ex quo est extra dolum et latam culpam; quinimò et ubi subest dolus, licet in foro animæ teneatur ad æstimationem, non tamen tenetur ad pœnam, secundum illam glossam vulgarem et singularem in cap. fraternitas, 12. quæst. 2. de illo etiam dicto Innoc. meminit Abb. in cap. 1. col. 4. de constit. et in cap. dilecti, de arbit. col. 4. et cum dicto Innoc. transit Joan. de Anan. in dict. cap. sicut dignum, in fin. et dicit communiter teneri Sylvest. in summa. in parte culpa, vers. quarto quaritur. Et certè quando culpa saltem levissima in incendio commissa fuit in omittendo, satis videtur procedere dictum Innoc. cum et in foro contentioso de tali culpa non teneretur, ut vult glossa notabilis in l. si mora, D. solut. matrim. et in l. in lege Cornelia, D. ad Syllan. quæ communiter approbatur, secundum Alexand. in dicta l. si mora, col. 6. et tradit Alexand. in l. Prætor, §. Prætor ait, col. 2. D. de edend. Si tamen culpa communiteretur in faciendo, dubium esset illud dictum, ex notatis per gloss. in dict. l. si mora, et ex notatis per Abb. in cap. si agressus, et cap. fin. de injur. ubi tractat de isto dicto Innoc. et respectu patientis damnum ista non sit pœna, sed damni resartio.

LEY XI.—Como el daño que viniere a otro por culpa de aquel que tiene en guarda forno de pan, o de yesso, o de cal, es tenudo de lo pechar (a).

Cal, o yesso, o teja, o pan, o ladrillos, coziendo algund ome en forno, o fundiendo algund metal, si se adurmiesse (1) aquel que esto fiziesse, e se encendiesse el fuego, de manera que se perdiessse, o se menoscasse aquello que estaua en el forno, tenudo seria este atal de fazer emienda del daño, e del menoscabo, que y auiniesse; porque fue en culpa en non guisar el fuego ante que se adurmiesse, de manera que non fiziesse daño a la cosa que se coziessse en el. Esso mesmo seria, si el daño auiniesse por su culpa en otra manera, non pensando del forno assi como devia (2) (b).

(a) L. 20, tit. 4, lib. 4 del F. R.

(b) Véase el núm. 3 del art. 484 del Código penal (hoy 484), citado tambien en la nota precedente; y ademas, con respecto à la negligencia, deberán verse el art. 469, si por ella se cometiere delito, y el núm. 7 del art. 480 (hoy núm. 5 del art. 483) si solo constituyere falta.

LEX XI.—Tenetur de damno ille qui in furno calcem, aut panem seu aliud coqueus, obdormit, si ob id destruat, aut deterioretur quod erat in furno; quia fuit in culpa, ignem ante dormitionem, ne damnificaret, non prævidendo. Idem si culpa non curans de furno, ut deberet, damnum est datum. Hoc dicit.

(1) *Adurmiesse.* Concordat cum l. si servus servum, §. si fornicarius, D. eod. non ergo parcitur vitio naturali, quando culpa præcedit: nota ergo, quòd cum quis vadit dormitum, debet extinguere ignem, vel ita aptare, quòd nocere non possit, aliàs est in culpa, et tenetur ex incendio subsequuto; quod Baldus ibi dicit esse notandum contra inquilinos; et vide quæ dixi in l. 5. tit. 2. 5. *Partit.* et si familiaris meus mittat ignem in domum, quam conduxit, an teneatur? Vide l. si servus servum, §. Proculus, D. ad leg. Aquil. et ibi Bart. et ejus additionator. et Florian. in l. si quis fumo, §. quod dicitur, D. eod.

(2) *Como devia.* Ut in dict. §. si fornicarius, cum sequenti.

LEY XII.—Como aquel que derriba la casa de su vezino, por miedo que ha que verna fuego a la suya, non es tenudo de pechar el daño que fiziesse por tal razon (a).

Enciendesse fuego a las vegadas en las Cibdades, e en las Villas, e en los otros lugares, de manera que se apodera tanto en aquella casa que comienza a arder, que lo non pueden matar (1) a menos de destruir las casas que son cerca della. E porende dezimos, que si

alguno derribasse la casa de alguno otro su vezino, que estuiesse entre aquella que ardia, e la suya, para destajar el fuego, que non quemasse las suyas, que non cae porende en pena ninguna (2), nin es tenudo de fazer emienda de tal daño como este. Esto es, porque aquel que derriba la casa por tal razon como esta, non faze a si pro tan solamente, mas a toda la Ciudad. Ca podria ser, que si el fuego non fuesse assi destajado, que se apoderaria tanto, que quemaria toda la Villa, o gran parte della. Onde, pues que a buena entencion lo faze, non deve porende rescebir pena (b).

(a) L. 20, tit. 4, lib. 4 del F. R.

(b) Segun el Código penal de 1848 están exentos de responsabilidad criminal, entre otros, el que obra violentado por una fuerza irresistible, el que obra impulsado por miedo insuperable de un mal mayor, y el que obra en el ejercicio legítimo de un derecho. Números 9, 10 y 11 del art. 8. Véase el art. 16.

LEY XII.—Incendio accenso in civitate vel villa, qui vicini domum, ne ultra protendatur, destruit, non tenetur ad damnum, quia bona intentione fecit. Hoc dicit.

(1) *Non puede matar.* Quia fortè est penuria aquæ vel hominum ad extinguendum ignem; et quidam ajunt (referente Chrysostomo super Matth. Homil. 16. col. 15.) quòd in magno incendio etiam aqua majori impetu jactata, magis, magisque succendit.

(2) *En pena ninguna.* Concordat cum l. si quis fumo, §. 1. D. eod. et l. qui servandarum, D. de præscript. verbis, et limita et intellige, ut in l. si alius, §. est et alia exceptio, D. quod vi aut clam, ubi bonus textus, et ibi Bart. scilicet quando ignis pervenit usque ad domum destructam, aliàs secus, et adde Bald. in l. ad comparandas, col. 1. C. mandati. Et an teneatur civitas vel vicinia contribuere ad reparationem, domus destructæ? Vide notabiliter per Joan. And. in addition. ad Specul. in rubr. de injur. et damno nato, ubi ponit disputationem Guil. Acurs. Alber. in dict. l. si quis fumo, refert istam questionem fuisse in facto Mutinæ, et quod illa l. in dict. §. fin. facit, quòd non teneretur vicinia ad emendationem damni, ex quo licuit id facere: tandem refert Ubert. de Bobio dicere, quòd fuit judicatum, quòd tenetur ad emendam ex æquitate, l. 2. §. cum in eadem, D. ad leg. Rhod. de jactu. Idem Albericus in l. quo naufragium, §. quod ait Prætor, tangit dictam questionem, refert dictam disputationem, et tandem dicit, quòd quicquid de jure sit, vidit servari, quòd nulla emenda facta est, cum hoc licitè fiat auctoritate legis, nisi statuto aliud cautum esset, sicut Paduæ asserit esse, quòd emendetur pro communi: et idem vult Bartol. in dic. §. est et alia, quòd cessante consuetudine de jure non debeatur ista emenda, sed damnum erat illius, cujus erat domus; et hoc videtur etiam probari per istam legem Partitarum; licet Guill. de Cug. Angel. in dict. l. 2. D. ad leg. Rhod. de jactu, ubi etiam Bartolus hanc questionem movet et non decidit, contrarium volunt, argumento illius legis, et Paul. de Castro consil. 220. proponitur in facto, l. vol.

LEY XIII.—Como aquel que forada la naue, deve pechar el daño que auiene en ella, e las mercaderias que eran y puestas (a).

Foradando algund ome a sabiendas alguna naue, de manera, que por aquel forado entrasse agua, que fiziesse daño en las mercaderias (1), o en las cosas que estuiesse en ella; seria este atal tenudo de fazer emienda de todo el daño que fizo en la naue, e de todo el otro daño e menoscabo, que viniessse en las cosas que estauan en ella, por razon de aquel forado que fizo (b). Otrosi dezimos, que si alguno echasse a sabiendas alguna cosa en el vino (2), o en el olio de otro, o en alguna de las otras cosas semejantes destas, que son llamadas corrientes, de manera, que por aquello que echasse y, se perdiessse, o se menoscasse, o se empeorasse lo otro; o si alguno quebrantasse, o foradas-

se los vasos en que estuiesse alguna cosa destas sobre dichas, de guisa que se vertiesse, o perdiessse lo que era encerrado en ellos; tenudo seria este atal de fazer emienda del daño, e del menoscabo, que auiniesse y por razon de aquello que echo, o fizo. Esso mesmo seria, si lo fiziesse en ciuera (3), o en alguna de las otras simientes semejantes della. Ca si echasse y alguna cosa, porque se empeorasse, o se menoscasse, tenudo seria aquel que esta enemiga fiziesse, de fazer emienda del daño, que aueniesse por razon de aquello que y echasse (c).

(a) L. 20, tit. 4, lib. 4 del F. R.

(b) Y ademas serán aplicables hoy, segun las circunstancias, las disposiciones de los artículos 460, 461 y 462 del Código penal de 1848.

(c) Segun las circunstancias procederá hoy la aplicacion de lo que se dispone en el cap. 8, tit. 14 lib. 2 del Código penal, en caso de delito, ó de lo que para el caso de falta previene el artículo 479 del mismo (hoy 482 segun la variacion introducida por el R. D. de 24 de setiembre de 1848).

LEY XIII.—Scienter perforans navem, vel in fructibus liquidis, aut aridis quid fundens, ob quod perduntur vel deteriorantur, seu vasa frangens, ut fundantur, tenetur de damno propterea obveniente. Hoc dicit.

(1) *Daño en las mercaderias.* Concordat l. si servus servum, §. si navem, D. eod.

(2) *En el vino.* Concordat cum §. capite tertio, Instit. de leg. Aquil. et cum l. si servus servum, §. inquit lex, D. eod.

(3) *En ciuera.* Vide in dict. §. inquit lex.

LEY XIV.—Como si un nauio topa con otro por fuerça de viento, non son tenudos los señores del, de pechar el daño que acaeciere por esta razon (a).

Ancorado estando algun nauio en puerto, o en ribera de la mar, o andando a remos, o a vela, si acaeciessse, que por tempestad (1), o por viento muy grande, que desapoderasse a los que viniessen en el, fuesse a topar en otro maguer fiziesse daño al otro, non seria tenudo el señor de aquel nauio, de fazer emienda de tal daño, porque non auino por su culpa. Esso mesmo deve ser guardado en las otras cosas semejantes, que acaeciesssen en rios, o en otros logares (b).

(a) L. 20, tit. 4, lib. 4 del F. R.

(b) Conforme al Código penal de 1848, está exento de responsabilidad criminal, entre otros, el que obra violentado por una fuerza irresistible. Núm. 9 del art. 8. El mismo está exento tambien de responsabilidad civil, y por tanto no se balla comprendido en los casos enumerados en el art. 16.

LEY XIV.—Si navis vi ventorum impulsa, aut tempestate, cui nequeant resistere navigantes, aliam impetuosè fregerit, non tenetur dominus navis de damno, quia non fuit in culpa. Hoc dicit.

(1) *Por tempestad.* Adde l. quemadmodum, §. si navis tua, et §. si navis alteram, D. eod.

LEY XV.—Como quando muchos omes se aciertan en fazer daño, matando vn sieruo, o bestia, puede ser demandada a cada vno dellos (a).

Acertandosse muchos omes en matar algund sieruo (b), o alguna bestia, de guisa, que la fieran todos, e que non sepan ciertamente de qual ferida murio, es-tonce (1) puede demandar a todos, o a cada vno dellos,